

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a
SZÉKELYHIRLAP-pal

(GAZETA SĂCUIASCĂ)
MEGJELENIK MINDEN VASÁRNPAL REGGEL.

fuzionat cu
ZIARUL SĂCUESC

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Gen. Avarescu
1. szám.

Redactor responsabil și editor — Felelős szerkesztő, kiadó
Kovács J. István

Redacția și administrația:
BIROU DE ZIARĂ KOVÁCS
Ștrada Gen AVARESCU 1

Egy pillantás a jótékonyság falai közé...

A város három emberbaráti intézménye tartotta meg a múlt vasárnap évi rendes közgyűlését.

Târgu-Săcuesc-Kézdivásárhely ápr. 2.

A múlt vasárnap, illetve az azelőtti nap délután egyesületeink évi beszámoló-napja volt. Szombaton délután a Szentkereszthy Stefania Menedékház, vasárnap délelőtt a Kórházat Fenntartó Egyesület és az Erzsébet Árvaház, vasárnap délután pedig a Kereskedők és Kereskedő Ifjak Köre tartották meg az évi rendes közgyűlésüket, megszerezve mindenik a megtartáshoz szükséges katonai parancsnoksági engedélyt.

A munkaképtelen öregek házában

Szombaton délután a Szentkereszthy Stefania Menház igazgatósági irodájában gyűltek össze a Menházat Fenntartó Egyesület tagjai, hogy egy esztendő munkásságáról hallgassák meg az évi beszámolókat.

Dr. Vargha Béla igazgatósági-elnök megnyitójában az intézmény fenntartói közül kiemelt közéleti harcosok elhunytáról emlékezett meg a kegyelet megemlékezés hangján. Visszatekintve az egyesületi élet kiemelkedő mozzanataira, köszönetet mondott a menház jötevőinek és az intézet tisztviselőinek.

Titkári jelentés

Ezután Kovács Lajos titkár olvasta fel tartalmas beszámolóját a menház múlt esztendejéről.

Őszinte kegyelettel emlékezik meg az örök emlékü alapító báró Szentkereszthy Stefania s annyi más intézménynek is alapítójáról, akinek kezdeményezésére létrejött és fennáll e nemes intézmény is, melyen keresztül az isteni gondviselés már 64 éve annyi magára maradt, szegény munkaképtelen arcáról törölte le az elhagyatottság könnyeit.

A kegyelet hangján szól a múlt év folyamán elhalt egyesületi tagokról és kiemeli azt a veszteséget, ami ifj. Tóth Istvánné tiszteletbeli alelnöknő, özv. Kiss Károlyné ifj. egyesületi tag, özv. Wellreiter Jánosné alapító tagok halálával az intézetet érte.

A Menház belső életére térve át a titkári beszámoló, jólesőleg állapítja meg, hogy az egyesület élete az elmúlt évben is csendes, nyugodt és békés volt, nem adta elő magát semmi olyan esemény, mely igazgatósági ülés összehívását tette volna szükségessé. A menedékházban az elmúlt év végén az öregek száma 12 volt (6 nő és 6 férfi).

Hálás szívvel emlékszik meg a jelentés a menház jötevőiről. Így köszönetet mond a városi tanácsnak az általa beutalt öregekért az 1937 év folyamán kiutalt 18.900 lej segélyért, a kiutalt 14 öl fáért és az ingyenes villanyvilágításért. Az elmúlt évben az intézetnek 48 ebédadója volt, amiért, valamint az őszi gyűjtés adományaiért a nemes

szívű adakozóknak hálás köszönetet mond a titkári beszámoló. Ugyanígy a melegség hangján emlékszik meg Hamar Zoltán ügyvezetőről, dr. Nagy Zoltán orvosról és Rácz István fodrászról, akik az intézet érdekében kifejtett munkájukat teljesen díjmentesen végezték.

— A jelentés nem volna teljes — mondja a titkár tartalmas beszámolójában — ha nem emlékeznék meg arról, akinek ezt a csendes és nyugodt életet köszönhetjük. Ez pedig nem más, mint egyesületünk háztartásának fáradhatatlan vezetője: Jancsó Gáborné igazgatónő. Az ő érdemeiről nem kell beszélni — utymond — minden szónál szebben beszélnek a templomi tisztaságú falak, e ház áthatatos levegője, a benne ápolott öregek megelégedett arca s a tárgysorozat rendjén előterjesztendő számadások adatai.

A titkári beszámoló után a pénztáros és számvizsgálók jelentései következtek, majd az igazgatóságot alakították újra.

A közgyűlés tagjai ezután az öregeket látogatták meg.

A Kórház Egyesület közgyűlése

A vasárnap délelőtt megtartott kórház-egyesületi közgyűlésen dr. Vargha Béla elnök ismertette a kórház ügyében tett legutóbbi lépéseket. Amint ismeretes, az egyesület a kórház visszaadását kérte a kormánytól és erre vonatkozólag kapott is biztatást. Az elnöki jelentés beszámol az ügyben az egészségügyi főfelügyelővel folytatott beszélgetésről, valamint az esetleges átvétel módjairól. Természetesen ez csak a jövő kérdése s ebben a költségvetési évben erről szó nem lehet.

A közgyűlés helyszőlőleg vette tudomásul az elnök beszámolóját és dr. Péter János indítványára elnök munkájáért köszönetét örökíti meg.

Az elhangzott pénztárosi jelentés az egyesület pénztári állapotáról s a kórház vagyoni leltáráról adott részletes beszámoló.

Egy esztendő az árvaház életében

Délelőtt 11 órakor az Árvaház tartotta meg közgyűlését.

Dr. Vargha Béla igazgatósági elnök elnöki megnyitójában közli, hogy az egyesület elnöke, Mikes Ármanné grófnő külföldön tartózkodik és őt bízta meg a közgyűlés levezetésével. Beszédében visszapillantást vetve az Árvaház 64 éves múltjára, hálás szívvel áldoz az alapító Szentkereszthy Stefania bárónő emlékének. Ismerteti a jelenlegi elnöknő, Mikes grófnő áldozatos munkáját, kegyelettel emlékezik meg az egyesület halottairól s köszönetet mond azoknak, akik bármivel segítségére voltak az árvaháznak. Ismerteti az igazgatónő páratlan tevékenységű munkáját, összehasonlítást véve egy másik, emberbaráti alapon álló árvaházzal a mi árvaházunk előnyére.

A kedves és sok melegséggel megírt megnyitó beszédet a közgyűlés tagjai lelke-

sen megélték és az abban foglalt indítványokat jegyzőkönyvileg megőrkítésre egyhangúlag elfogadják.

Ezután Balogh Katinka igazgatónő szép nyelvezettel megírt és az árvaházi egyesületi élet legapróbb részleteire is kiterjeszkedő beszámolóját hallgatták meg. A jelentés beszámolt az árvák életéről, a közönség megújuló áldozatkészségéről, a hatóságok rokonszenves pártfogásáról s a legutóbbi esztény sikeréről. Köszönetet mond az elnökségnek és igazgatóságnak önzetlenül végzett fáradságos munkájáért.

A pénztáros és számvizsgálók jelentése után a közgyűlés véget is ért.

A kereskedők

szervezete, a Kereskedők és Kereskedő Ifjak Köre vasárnap délután 3 órakor tartotta meg közgyűlését Dávid Dezső elnök elnökle mellett.

A tartalmas, rövid megnyitó után ifj. Bándy István titkár részletes és gazdasági életünket ügyes, szakértői szemmel átvilágító jelentése következett. Majd a többi jelentések kerültek sorra,

KOVÁCS ANDRÁS

Hosszas és kínos betegeskedés után Kovács András, Ret (Raty) református lelképásztora 35 éves korában márc 28-án elhunyt.

A fiatal lelkes kidőlése a magyarság soraiból nagy veszteség nemcsak egyházára, melynek hűséges magvetője volt, hanem fajára is, melynek művelődését és gazdasági megerősödését munkálta élete fogytáig.

A dal és zeneművelés igazi harcását gyászolja benne.

Mint a vármegyei Zeneszövetség meg-alapítója és elnöke, nagy érdeme van a falusi műkedvelő zenekarok öntudatra ébredésére és megszervezésének. Rokonszenves alakját ott lehetett látni, ahol a dalnak és muzsikának ünnepe volt. Temetése szerdán, márc 29-én ment végbe falujának és egész vármegye magyarságának felemelő részvételével. A megyeszékhely magyar intézményeinek vezetői Szentkereszthy Béla báró vezetésével jelentek meg a temetésen, azonban tömegesen vettek részt városunkból és Brassóból. A templomban dr. Jakó Dénes lelkész bucsúztatta a fiatalon elköltözött pástort, akit siratott az egész falu. Ennek a ragaszkodásnak és szeretetnek megdöbbentő esete állította meg pillanatra a templomi szertartást: a falu egyik öreg iparos, aki nagyon szerette papját, a bucsúztató beszéd közben egyszerre szívéhez kapott és holtan esett össze.

A temetésen megjelentek számát mintegy 2000 főre becsülik.

„DACIA” sorsjegy játékosai

ujabban a következő nagy nyereményeket nyerték:

6.000.000	lejes főnyeremény	okt. 15. No.	65882
6.000.000	lejes főnyeremény	jun. 15. No.	55633
2.000.000	lejes főnyeremény	okt. 15. No.	17286
1.000.000	lejes főnyeremény	okt. 15. No.	351697
1.000.000	lejes főnyeremény	okt. 15. No.	16993
1.000.000	lejes főnyeremény	jun. 15. No.	134000
1.000.000	lejes főnyeremény	febr. 15. No.	237228
1.000.000	lejes főnyeremény	febr. 15. No.	350400

és fentiekén kívül 50 egyenként 200.000 és 100.000 lejes nyeremény „DACIA” főelárusító RÉVÉSZ ENŐ Tg.-Mureş

„DACIA” helyi képviselője és áru itása:
Kovács-hirlapiroda, Tg.-Săcuiesc

Ügyeljünk

nyelvünk tisztaságára

A lapkihordó kezében a napi ujságot lobogtatva, a faluból éppen most érkező atyafi felé kiáltja: „Szenzáció! Népujság, csak egy lejt!” A csatakiáltásnak is beillő ajánlás a falusi emberre megteszi a hatást és előkeres a pénztárcából egy lejt és megveszi a lapot. Megkérdezem az atyafit, hogy érti-e, mit jelent ez a szó: *szenzáció*.

A felelet elég érdekes: „Az első felét értem, met az *szen*, de a *záció*t nem értem!” — Azt hiszem, így vannak legtöbben az egyszerűbb emberek a léptenyomon halloit és olvasott idegen szavakkal. Félremagyarazzák, mert hangzásukban valamelyik magyar szóhoz némileg hasonlítanak. De hogy milyen eredménnyel értelmezik, mutatja a *szenzáció* értelmezése. A *szenzáció*val beajánlott közlemény közel sem járt a szent dolgokhoz, hanem valami vakmerő betörést vagy merényletet adott hírül.

Sajnos azonban, hogy közbeszédünk, ujságjaink, tudományos és tudományt népszerűsítő könyveink, sőt még a templomi szószékekről elhangzó szentbeszéd is bőven használják az idegen szavakat. Kezembe veszem egyik kelendőbb napilapunk márc. 27-i számát és nyelvtisztaság szempontjából végig nézem egyik cikket, amely éppen Paul Boncour francia miniszter jellemzését akarja adni. Csak úgy futtában a következő idegen szavakat jegyeztem ki a két hasábos jellemzésből: *kakofonikus* zürzavar, *filtrált*. Anglia politikája *tragikomikus*, *propaganda*, *gesztusok*, és *akciók*, teljes *izoláltság*, a Német Birodalom tele *vitalitással*, *nacionalista* Spanyolország, *fasiszta* hatalmak, *legitimizálás*, Deljou a *klasszikus* hagyományokhoz tartotta magát, diplomáciai *gesztók*, kiterjedt *klienturára* tett szert, *radikális* párt, *szocialista* unió, *kartell* uralom, külügyi miniszternek is *kombinálták*, *népfront*, *aktív* politika. Ugyanezen ujságnak egy másik számából irtam ki a következőket: *karakter*, a kiállított értékek *garmadája*, minden *pavillon* külön *atmoszférát* lehel, az a hatalom és rend *szuggesztív* ereje. Svédország *technikai* előtörése, az *antik* nagyság, az olasz nép *impozáns pavillonja*, Róma születésének *szimboluma*, *turisztikai panorámák*, *modern grafika kerámia*, *gobelinek*, *vitrinek* költészete.

De a tudományos irodalom sem akar hátramaradni az idegenszavak alkalmazásában. Székfi Gyulának, a híres magyar történetírónak Magyar Történetében (VI. köt.) ilyen kifejezések olvashatók: *adekvát* lobogó színek, a csaták bátor *elánnal* indulnak, rossz *diszpozíciók*, szándék és eredmény *discrepanriája*, *koncentrikus* támadás hatalmas *rezerva*, *bravuros* becsapás, *strategice*, *taktika*, *kapitulál*, a számok *illusztrálják*, az északi *kolo-szus*, *brutális*, *pszichológiai* tévedés (a 63, 65. és 73. lapokról.)

Méllán kérdezhetnők, hogy mi lehet az oka, hogy szép és szókinésben eléggé gazdag nyelvünket így megtarkítják, így teleltüdelik latin, francia stb. szavakkal.

A felelet az lehetne, hogy az egyik ok az írók túlságos sietsége, amely miatt nem tudnak szabadulni a közbeszédben is használt szavaktól. Ez ugyanis egy kis utángondolást, esetleg idegen szavak értelmét magyarázó szótár elővételét kívánná. Sokan úgy gondolják, hogy az

Az árucikkek árának a megjelölése esedékessé vált.

Tg.-Săcuiesc (Kézdivásárhely), ápr. 2
Városunkban is megkapták az illetékes hatóságok az ipar és keresk. minisztérium 95343/1938 sz. rendeletét, mely a közszükségleti árucikkek árának a megjelölésére vonatkozik.

E szerint minden elárusító helyiségben az árucikkeket címkékkel kell ellátni a azon

olvashatóan feltüntetni az árakat. Természetesen benn az üzlethelyiségben célszerű kimutatásban összeállítani az árakat, hogy az ellenőrző közegeknek bemutatható legyen.

A rendelet végrehajtására április elsejéig adtak időhaladékat s utána megkezdik az ellenőrzést. Jó lesz tehát, hogy mindenki eleget tesz a rendelkezésnek, nehogy magát kellemetlenségeknek tegye ki.

Lemondott a kormány és Miron Cristea patriarka elnökletével új emberekből új kabinet alakult.

(Miniszterelnökségi sajtóiroda közleménye)
Szerdán délelőtt fél 1 órakor a kormány tagjai megjelentek Őfelségénél, Miron Cristea patriarka-miniszterelnök benyújtotta lemondását, amelyet az urakodó elfogadott. — A lemondott kormány tagjait Őfelsége villás reggelin látta vendégül.

Az új kormány még a délután folyamán megalakult. Névsora:

Miniszterelnök: Miron Cristea patriarka
Külügyminiszter: Petrescu-Comnen, az előző kormány külügyi alminisztere

Ipari és kereskedelmi miniszter: Cons. Mititi, a Banca Națională kormányzója
Pénzügyi: Cancicov Mircea.

Munkaügyi miniszter: Ralea Mihail egyetemi tanár, volt kamarai elnök, a Dreptatea főszerkesztője

Honvédelmi miniszter: Argeșana tábornok. Légügyi és tengerészeti miniszter: Teodorescu Paul tábornok.

Kultusz és ideiglenes közoktatásügyi miniszter: Colan püspök,

Igazságügyi: Jamandi Victor

Közlekedési miniszter: Ghelmegeanu Mihail

Földmívelési miniszter: Jonescu Siseși

Béltgy és ideiglenes egészségügyi miniszter: Calinescu Armand.

2%-os illeték a vasúti jegyekre

A hivatalos lap március 24-iki számában rendelet jelent meg, amelynek értelmében, április 1-étől kezdődően a vasúti jegyek után két százalékos illetéket szed a vasút. Az illetékekből begyűlt összeget szállodák építésére fordítják.

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy jöházból való leányt női- s férfi fodrászatba tanulóknak felvesz az IDEAL-SZALON

Schuller Stefan Str. Colonel Basara-bescu No. 21 alatti 5 szobás lakás kerttel, kulltal és mel-léknelységekkel eladó. Butorok (ágy, szekrény, asztal, szék stb) eladók, Cím a kiadóban

Gazdák figyelmébe! Fillérlencse vetőmag kapható üzletben előnyös áron, eselleg kölcsön is — ZSAR-NOCZKY ZOLTÁN. Nagyobbmennyiségű alma eladó Cím a kiadóban.

Épületek és téglá nagyobb mennyiségben eladó. Értekezni lehet DOBÁL LAJOS-nál. Tg.-Săcuiesc. Eperjessy Albert ur mellett háztelek eladó. — Értekezni lehet: Barompiaez, Szeszgyár

A székely-puccs

Írta: K. Bogdán Géza (Braşov)

(4)

Ugron Gábor meg is kezdte a székelyek közt a toborzást. Pénz nem hiányzott. Titkon az angol pénzzel ellátta, Johanson angol lord Magyarországra utazott, hogy a mozgalmat Anglia megbízásából finanszírozza. Angol politikai érdek is volt a közbelépés. Sőt némelyek szerint a kezdeményezés is tőle eredt volna, azonban a háttérbe őhajtott maradni.

Ugron mellett Orbán Ottó is vezető szerepet vitt. Fővezérnek Almásy Jenő ny. ezredes lett kiszemelve.

A terv végrehajtásához 4—600 főből álló gyalog és 50 főből álló lovas csapatra lett volna szükség, mely a kémszemlélet és az előőrsi szolgálatot teljesítse.

Fegyvereket s municiót a bécsi árzenálból szereztek be. Az akkor megszünt Wentzel-típusú fegyvereket a Werndl váltotta fel. Ugron fia Géza egyenesen Albrecht főherceghez fordult a balkán ügyöknek adván ki magát, sikerült a szükséges mennyiségű Wentzel fegyver és a hozzávaló felszerelést megvásárolnia. Ennek az az előnye is megvolt, hogy a székely tartalékos katonák azok használatába be voltak gyako-rolva.

A tisztikar és legénység Treiscaune (Háromszék) Csuc (Csik-) és Odorheiu (Udvarhely) megyékből szervezve lett az az utasítással, hogy ad. n. l. jelre a Casin (Káronimpér) havason mindenki a meghatározott napon jelenjék meg.

A terv szerint a lovas csapat előre megy a hidakhoz, kipuhatólandó, hogy van-e ellenséges sereg s ha a helyzet tiszta, akkor az egész csapat megszállja a hidak környékét, a hidakat felrobbantja, az utakat megromítja s aztán a hadiállomásra az impéri havasra visszavonul s innen ki-kijóthotnába megy.

Egészségügyi okokból

szabályozni készülnek az új házakba való beköltözés határidejét

Az egészségügyi minisztérium megállapította, hogy az új házakba való azonnali beköltözés, rendkívül káros az egészségre. A minisztérium rövidesen a leghatározottabban intézkedik abban az irányban, hogy a tulajdonosok az új házakban való lakások kiadását csak hat hónappal az építkezés befejezése után kezdhessék meg.

Országosan egyforma kerítéssel kell ellátni az országutmenti házakat

Belügyminiszter utasítására a megyei prefekturáknak intézkedniök kell abban az irányban, hogy az országutak mentén fekvő házakat mindenütt egyforma kerítésekkel lássák el. Az intézkedés indoklása szerint megfelelő színvonalra kell emelni az országutak képét. A kerítéseket utaszkatonák fogják elkészíteni az egész országban.

A MOZI MŰSORA.

Április 2 — 3 án, szombaton és vasárnap este 9 órakor, vasárnap d. u. 6 órakor

Nyomorultak

Hugó Viktor regénye után

Április, 6—7 -én, szerdán és csütörtökön este 9 órakor.

Csókos órák

A leggyönyörűbb és leghíresebb zenei alkotások bokrétiája.

Főszereplők: Sybille Schmitz, Ida Wüst, Paul Hörbiger. Magyar felírással

Április 10 — 11 en, szombaton és vasárnap este 9 órakor, vasárnap d. u. 6 órakor

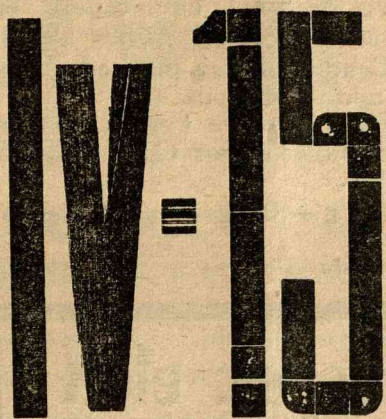
Egy dal, egy csók, egy lány

Eggerth Mártha világhírű magyar énekesnő gyönyörű operettje.

Jón: Bécsi randevu — magyar felírással

Husvét ünnepeken: A tenger zsoldosai (teljesen színes) és Nem kértem ki vagy (Liane Haid, Gustav Fröhlich és Szőke Szakállal.)

Minden alkalommal friss Híradó



2-ik osztály

huzása!

Ha még nincs sorsjegye, vegyen
Ha van sorsjegye, ujítsa meg
48 egyenként 1.000.000. nyeremény

H I R E K

— 1-9-3-8 —
Apr.
2

'SZÉKELY UJSÁG'

(egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal)

politikai, társadalmi és közgazdasági hetilap

A „Székely Ujság”-ot
néhai MOLNÁR EMIL

a „Székely Hirlap”-ot
BIRÓ LAJOS alapította.

ELŐFIZETESI ÁRAK:

félévre — 80 lei. Egy hóra — 14 lei
negyedévre 40 lei. Külföldre egy évre 280 lei

TÁJÉKOZTATÓ:

Szolgáltatás gyógyszerár vasárnap a Bajnok-patika, mely egész napon nyitva. Ugyanízen e héten keresztül a Bajnok-gyógyszertár a szolgáltató, vagyis a déli órákban is nyitva és éjszakánként szolgálatban van.

Muzeumunk a felhalmozódott új anyag rendezése miatt zárva.

Vonatok érkezése

Tárgul-Sácuesc-ból indul Braşov felé 6⁰¹
15⁰⁶, 20³⁸.

Tárgul-Sácuesc-re érkezik Braşov felé
10⁰², 16⁴⁵, 21²⁰.

— Havazás. Március 29-ikén havazás állott be a Székelyföldön és szerdára virradólag mintegy 20 cm-nyi hó réteg borította a földet. Szerdán reggel a március végén szokatlan jégcsapok lehetett látni. Csütörtökön is egész napon át havazott, liccpoccsot árasztva az elolvadt hó maga után.

— Tilos a lapok és könyvek árusítása hatósági közegek közbejöttével. A belügyminisztérium megtiltotta, hogy közigazgatási szervek, továbbá a csendőrség és rendőrség közegei, újságokat, folyóiratokat, jegyeket, könyveket, füzeteket árusítsanak vagy kínáljanak a közönségnek bármiféle alapra és bármilyen célra. A megyefőnökök megbízást kaptak a rendelet betartásának szigorú ellenőrzésére. Hasonló rendelkezés a multban is történt, de azt nem tartották be. A közönségnek is érdeke, hogy a jelenlegi rendelet betartását ellenőrizze s amennyiben ezzel ellentétes magatartást észlel, arról a megyefőnökségnek és a belügyminisztériumnak jelentést küldjön.

— Talált tárgyak. Egy fél barna női bőrkétyűt találtak. Átvehető a Kovács-hirlapirodában. Viszont elveszett egy fél női gyapju keztyű, melyet a megtalálója adja be a Kovács-hirlapirodába.

— A cukor ára. Az ipari és keresk. miniszter megállapította a cukor árát, melynek kicsiben ára egész ország területén poralakban 32, kocka alakban 34 lej kilógrammonként.

A város hivatalos hirdetményei.

Biroul M. O. N. T. No: 52/1938 S. II
PUBLICATIUNE

Aducem la cunstină publică, că Ministerul de Interne de comun acord cu Ministerul Aerului și Marinei a hotărât, ca în ziua de 14 Aprilie a. c. între orele 10, 30—10, 40 să se execute pe întreaga teritoriul țării un exercițiu parțial de Apărare Pasivă, pentru a deprinde întreaga populație cu măsurile luate de cei în drept în vederea apărării contra atacurilor aeriene:

I. La 14 Aprilie a. c. fix la ora 10. 30 populația va fi înștiințată de începerea alarmei prin sunete luagi de clopote difuzate de toate bisericale, prin sirenale fabricilor din localitate și prin fluovele sergenților, repetate timp de 3 minute:

La auzul acestor semnale populația va respecta următoarele reguli.

1. Linște și rânduia deplină.
2. Cei ce se vor găsi în locuințe, scoli, locați de orice fel (hoteluri, restaurante, cafenele, teatre, prăvălii etc.) nu vor sta în dreptul ferestrelor și nici nu vor privi în strada, se vor trage imediat roletele și obloanele acolo unde sunt.

3. Cei surprinși pe străzi, în piețe etc. se vor îndrepta cu pași grăbiți fără a fugi spre locurile marcate din timp de autorități pentru acăpostirea populației sau vor intra în ganguri, după cuțurile zidurilor groase etc. în nici un caz nu vor rămâne pe străzi sau în ușile și porțile locuințelor sau localurilor.

4. Cei ce se vor găsi la darea semnalului de alarmă pe străzi, circuli în vehicule (auto, căruțe, trăsurile) se vor opri, vor coborâ din ele și se vor adăposti în adăposturile marcate sau pe sub ganguri, iar vehiculele vor intra în primul gang din apropiere.

Cu un cuvânt după cinci minute dela darea alarmei, străzile și chiar localurile vor trebui să aibă un aspect de singurătate deplină, nici o mișcare nu se va mai face și nici o privire pe stradă roletele și obloanele vor fi trase peste tot.

Singurele persoane admise a atașiona pe străzi după ce a intrat populația în adăposturi, vor fi gardienii publici, dar și aceștia pe cât posibil să fie adăpostiți după ziduri groase sau la coțul străzilor.

Tot aceste reguli le va respecta fiecare gospodăria, în timpul alarmei nimeni nu va rămânea în liber ci se va retrage sub un adăpost.

II. La ora 10. 40 fix se vor da din nou semnalele de încetarea alarmei tot prin aceleași mijloace, însă prin sunete acurte repetate timp de 3 minute:

La auzul acestor sunete populația și personalul stabilimentelor își vor relua activitatea eșind în liniste din adăposturi continuându și indeletnicirea întreruptă.

Primăria prin table indicatoare va arăta adăposturile unde să se retragă populația de pe străzi în timpul alarmei

Tărgul-Sácuesc. la 28 Martie 1938;

Primar
ss. Fisiehtu

Secretar gral
ss. R. Cosma

Hirdetmény

Köztudomásra hozzuk, hogy a Lég és Tengerészeti Minisztérium, a Belügy Minisztériummal egyöntetűen elhatározták, hogy 1938 április 14-én 10. 30 és 10. 40 óra között az ország egész területén részleges gázvédelmi gyakorlatok hajtassanak végre, azzal a céllal, hogy az egész lakosság vegyen tudomást és szokjon hozzá az illetékes hatóságok által kiadott intézkedésekhez a légi támadások elleni védekezési módszerre vonatkozólag.

1. 1938 április 14-én pontosan 10 óra 30 perccor, a lakosság 3 percig tartó hosszú harangveréssel, gyári sziréna bugással és a rendőrök sipolása által lesz értesítve a riadó kezdetéről.

A riadó jelzések leadása után a lakosság köteles a következő szabályokat betartani:

1. Csend és teljes rend és nyugalom
2. Akik a riadó leadásakor a lakásokban, iskolákban és bármely nyilvános helyiségben (szálloda, vendéglő, kávéházak, boltokban) találtnak, az ablakoktól visszahúzódnak, nem tekintenek ki az utcára és a rolókat lehúzzák és az ajtós táblákat beteszik.

3. Akiket az utcán vagy piacon éri a riadó leadása, azonnal a hatóságok által jelzett menedék helyekre, gángok alá, vagy bármely biztos menedéket nyújtó helyre, szapora lépésben (nem szaladva) irányulnak. Semmi esetre nem szabad senkinek az utcán maradni vagy a házak és nyílt helyiségek ajtóiból kibátni.

4. Akiket pedig a riadó leadása az utcán közlekedő járművekben talál (auto, kocs, szekér) azonnal megállnak leszállnak és a jelzett menedékhely felé irányulnak, a járművekkel pedig a legközelebb eső gáng alatt kell behúzódnia.

Egyszóval a riadó leadásától kezdve 5 percen belül az utcák, piacok és nyilvános helyiségek teljesen elhagyatott képet kell mutassanak, semmi mozgás, semmi tekintet ki az utcára, a rolók lehúzva és a táblák betéve.

Egyedüli személyek, akik maradhatnak az utcákon: a közrendőrök, de ezek is inkább védett helyeken vagy utcasarkokban tartózkodhatnak.

Mindazeket a szabályokat be kell tartani minden ház, a riadó ideje alatt az utcákon is megszűnik minden mozgás és az emberek behúzódnak védett helyekre.

II. A riadó tart 10 percig és pontosan 10 óra 40 perccor megszűnik. A riadó megszűnése ugyan csak 3 percig tartó rövid harangütéssel, gyári sziréna bugással és rendőrök sipjával lesz jelezve.

A riadó megszűnéséről szóló jelzések leadása után a lakosság és a gyárak munkásai, csendesén és nyugodtan kijönnek a menedék helyekről és folytatják a félbeszakított működésüket.

A lakosság részére szánt menedék helyek, a primária által kitett jelző táblákkal lesznek megjelölve.

Primária Orasului Trg — Săcuesc.
No. 1658/1938.

PUBLICAȚIE

Se aduce la cunoștință publică, că primăria orașului Târgul-Săcuesc ține licitația publică, cu oferte închise, la 20 Aprilie 1938, ora 11 a. m. în biroul primarului pentru darea în arândă pe timp de 10 ani a casei sala din pedurea Căpreane-Săcic în apropierea băilor Săcic Moldova—compună din 17 încăperi.

Condițiunile de licitație se pot vedea în orele oficiale în biroul Nr. 9 la primăria orașului Târgul-Săcuesc.

Cu ocazia licitației concurenții vor depune o garanție de 5% conform punctului 6 din condițiuni.

Licitatia se va ține în conformitate cu dispozițiunile art. 88—110 din L. C. P. și a Normelor Generale de Licitatiuni.

Târgul-Săcuesc, la 22 Martie 1938

Pirnar Secretar gral
ss. Finichiu ss. R. Cosma

No: 1607/1938.

PUBLICATIUNE

Se aduce la cunoștință publică, că în ziua de 11 Aprilie 1938 ora 11 a. m. Primăria Orașului Trg-Săcuesc, ține licitație publică

cu oferte închise pentru darea în chirie a imobilului situat din Str. N. Jorga No: 36, pe timp de 5 ani cu începere dela anul financiar 1938/39 (1 Aprilie 1938)

Condițiunile se pot vedea la serviciul economic al orașului.

Licitatia se va ține în conformitate cu dispozițiunile legilor Cont. Publ. și Administrative.

Târgul-Săcuesc, la 24 Martie 1938.

Pirnar
ss. Finichiu

Secretar
ss. R. Cosma

Széna, sarju
és egy új szekér
eladó

Érdeklőni lehet
PÁNCÉLKÁROLY nál

Egyjőkarbanlevő
féregmentes
gyermekágy eladó
Cim a Kovács-hírlap-
irodában

Keresek megvételre
használt

tizedes mérleget
1500—2000 kilóig.
Cim a kiadóban.

Átköltözés miatt
raktáron levő
kész ruháimat
olcsón eladom,
PÁLL FERENC szabó

Ünnepek előtt jó tudni, hogy KÜLÖMBÖZŐ fajborok 14 lejtől felfelé,

finom likörök, csokoládék, fűszerek, lisztek
stb. legelőnyösebb beszerzési forrása:
SZÉP RÓBERT kereskedése
(Főtér)
Olcsó árak, pontos és tiszta kiszolgálás!

Gazdák figyelmébe!

Fillérlencse vetőmag kapható üzletben előnyös áron, esetleg kölcsön is.

ZSARNOCKY ZOLTÁN
Trg-Săcuesc

Nemerefuvás

Földi István regénye kapható
a Kovács-hírlapirodában
Ara 70 lej.

Egy szekér

Lucerna

BOTHÁR L. VILMOSNÁL eladó.

Azonnal beköltözhető,

három szobás lakás kiadó
VARGHA VILMOSNÁL,

Elsőrendű széna, sarju és burgonya eladó
PAÁL LAJOS ref. lelkes-
nél Târgul-Săcuesc.

Eladók — 2 lakóház, valamint 5 és 6 hold prima
szántó. Érdeklődni a Kovács-hírlapirodában

Eladó egy emeletes kőház 3 szoba és mel-
lékhelyiségek, a
Biserica-utca 13 sz. alatt. Értekezni lehet tulajdonosnál,
őzv. dr. Botos Józsefnél, Str. Averescu 13 sz.

Eladó családi lakóház, mely áll 3 szoba, konyha,
kamra, fürdőszoba és nagy verandából, nyári
se konyha más melléképületekből, kert és udvarokból
Cim a kiadóban,

Eladók: Széna és takar-
mányrépa Dál-
nic-ban. Csere-
erdő Valea Sea-
can (Szárzapatok)

Értekezni lehet Joós Imre ny, ta-
nárnál, Sft. Gheorghe (Str N. Jorga No6)

Eladó Az Oituz-utca 10 sz.
alatti parkett és cse-
répkályhakkal elá-
tott házamat —
mely áll 4 szoba, konyha, kamara, für-
dőszoba, hármass garázs, külön gazda-
sági udvar, istállóból, valamint vetemé-
nyes és gyümölcsös kertből, azonnali
kiürítés mellett ELADOM

Finichiu Valér

Corpul Portăreilor Trib. Sft-Gheorghe
Nr. G. 351/1938. ex ec

Publicație de licitație.

Subsemnatul portarel delegat prin aceasta publică
că în baza deciziei nr. G. 1914/3/1934 a Judecătorei de
rurale Covasna în favoarea reclamantului Moise Springer
dentist dom. în Braşov repr. prin adv. dr. Bajkó și dr.
Molnár din Covasna pentru încasarea creanței de 1927
lei capital și acc. se fixează termen de licitație pe ziua
de 8 Aprilie 1938 orele 11 a. m. la fața locului în co-
muna Boroşneul-Mare la case urmăriți unde să vor
vinde prin licitație publică judiciară diferite mobile
de case și anume 2 ceasuri, toaleta, perdere, lampa și
una pătură în valoare 1800 lei

În caz de nevoie și sub prețul de estimare

Sft-Gheorghe la 23 Martie 1938

Portarel delegat; Indescifrabil

Tea-sütemények

állandóan kaphatók

Özvegy Jencsevicsné
cukrászdájában.

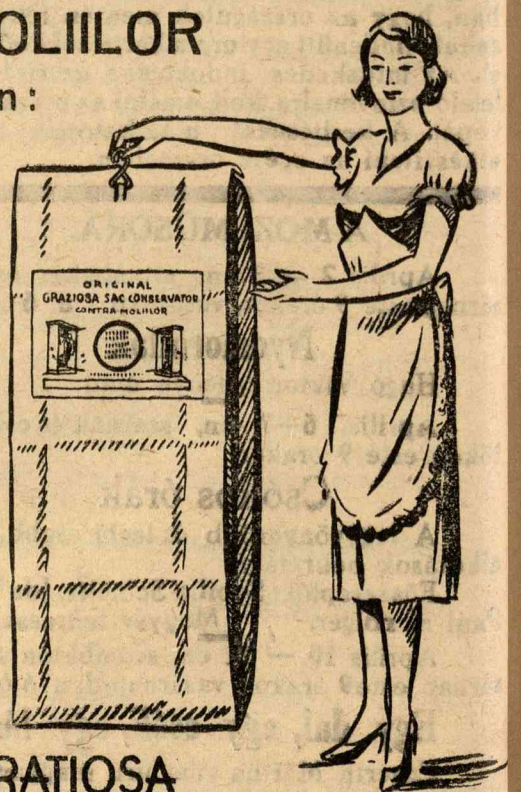
(Szabó Kálmán üzletével szemben)

Apărăți-vă

hainele de iarnă contra

MOLIILOR

prin:



GRATIOSA

SACI contra MOLIILOR

De vânzare la:

Biroul de ziar KOVÁCS

Tipografia MINERVA Târgul-Săcuesc 1938